



ÁRDUA JORNADA DO HERÓI

30

UNIVERSO DC  
RENASCE

# ARQUEIRO VERDE



PERCY  
SCHMIDT

RATED T+ TEEN PLUS DCCOMICS.COM



ANOS





DC UNIVERSE  
**REBIRTH**

30

# GREEN ARROW



PERCY  
SCHMIDT

RATED T+ TEEN



ANOS



"TENHO MEDO..."

ISSO É ALGO QUE OUÇO COM MUITA FREQUÊNCIA ATUALMENTE.

TENHO MEDO DA SECA.

TENHO MEDO DE CORTES DE ORÇAMENTO E SUPERLOTAÇÃO.

TENHO MEDO DE PESSOAS QUE TEM MEDO DE MIM.

TENHO MEDO QUE A PRÓXIMA BLITZ SEJA A MINHA ÚLTIMA.

TENHO MEDO DE TERRORISTAS.

TENHO MEDO QUE A FÁBRICA FECHASSE AS PORTAS.

TENHO MEDO DO PRESIDENTE.





EM ALGUM LUGAR DE NEVADA.

EU TENHO  
MEDO,  
TAMBÉM.

FOOSH

NÃO DA PRISÃO,  
NÃO DA MORTE.

MEUS INIMIGOS  
PODEM ME ENVER-  
GONHAR E ME  
FERIR COM TUDO  
QUE TIVEREM.

EU VOU  
SEMPRE  
QUERER MAIS.

MAS TENHO  
POR MEU LAR,  
SEATTLE...

TWANG

THAK

WAKAZU

BOOSH

...O QUAL FOI ESTRATE-  
GICAMENTE A FALÊNCIA,  
RESGATADO E RENOME-  
ADO COMO STAR CITY.

KRLNCH





O NONO CIRCULO É RESPONSÁVEL POR 1990.


UM BANCO NEGRO. UMA CAIXA FORTE GOVERNADA POR AQUELES QUE PRETENDEM ARRUINAR, ATRAPALHAR E CONTROLAR.

SKREEE




E OS PLANOS DELES SÃO NACIONAL.

CHOOM



TEM CINQUENTA ESTRELAS NA BANDEIRA, E ELES QUEREM SUTURAR A INFLUÊNCIA DELAS EM CADA ESTADO DA UNIÃO.


AREA 51  
RESTRICTED AREA  
NO TRESPASSING



ENTÃO QUANDO DIGO QUE TEMO POR MEU LAR...

...REALMENTE SIGNIFICA TEMO POR ESTE PAÍS.

EU TENHO MEDO.



NÓS TODOS TEMOS MEDO.

E 1990 É ALGO QUE NÃO RECONHEÇO NESTE PAÍS.

ELE PARECE... ALIENÍGENA.



# ÁRDUA JORNADA DO

# HERÓI

PARTE  
5

## CONSTELAÇÃO DO MEDO

**BENJAMIN  
PERCY**  
Story

**OTTO  
SCHMIDT**  
Art, Color, Cover

**NATE PIEKOS  
of BLAMBOT®**  
Lettering

**MIKE GRELL and  
LOVERN KINDZIERSKI**  
Variant Cover

TRADUÇÃO: FABÃO REVISÃO: SANDROBOLT

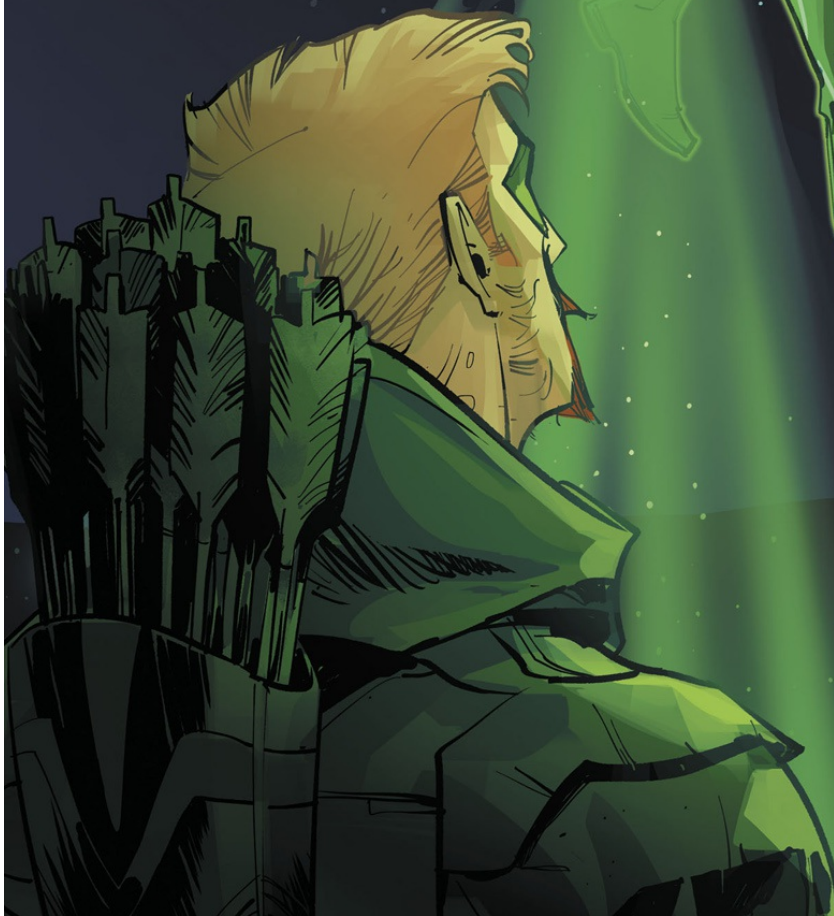
**BRIAN  
CUNNINGHAM**  
Group Editor

**HARVEY  
RICHARDS**  
Associate Editor

**ANDY KHOURI**  
Editor



SOUBE QUE  
PRECISAVA DE UMA  
CARONA?





VOCÊ PARECE...  
DIFERENTE.

JÁ FAZ  
MUITO  
TEMPO.

PINTOU O CABELO  
OU ALGO ASSIM?

E VOCÊ IA FAZER  
UM CORTE DE PORCO-  
ESPINHO E APELOU?

BELO TRABALHO  
LÁ ATRÁS, POR SINAL. DISPARAR  
FLECHAS PILOTANDO  
UMA MOTO É PROVAVELMENTE  
TÃO TÉCNICO QUANTO  
DISPARAR UM *MISSIL* EM  
VELOCIDADE 2.

VOCÊ VIU AQUILO? FICO  
FELIZ QUE MINHA QUASE  
MORTE TENHA TE DIVERTIDO!  
VALEU PELA AJUDA.

SE ME LEMBRO BEM,  
VOCÊ *NUNCA* PRECISOU DA  
AJUDA DE NINGUÉM.

DE UM SACANA METIDO PARA  
OUTRO, ISSO MUDOU.

SE TÁ  
DIZENDO.

ESTOU  
AQUI, NÃO  
ESTOU?

ISSO JÁ É ALGUMA  
COISA. SEM DUVIDAS. TODOS  
SABEMOS QUE VOCÊ PREFERE  
FICAR PRESO EM SEU CANTINHO DO  
UNIVERSO. UM PEIXE GRAUDO NUM  
LAGUINHO DE SEATTLE.

ISSO É O QUE VOCÊS  
PENSAM DE MIM, HEIN?  
BEM, SEATTLE MORREU.

ACHO QUE SOU UM  
PEIXINHO NUM GRANDE  
LAGO. E ACABEI CAINDO  
NUMA MALDITA *ISCA*.

ENTÃO VOCÊ ESTÁ--  
COMO? NUMA BUSCA PELA  
PAZ DE ESPÍRITO ATRAVÉS  
DO PAÍS?

DE NOVO?





PRECISO DE SUA AJUDA, HAL. NÃO DE SEU JULGAMENTO. TUDO QUE QUERO É ENTERRAR QUALQUER RESSENTIMENTO AQUI MESMO. EU MUDEI.

NÃO É MAIS UM OLLIE CABEÇA-DURA?

AINDA SOU UM CABEÇA-DURA, PORÉM MENOS BABACA.



MUITO TEMPO SE PASSOU... ACHO QUE PRECISAMOS SER DEVIDAMENTE REAPRESENTADOS.

EU SOU OLIVER QUEEN...



...TAMBÉM CONHECIDO COMO O ÚNICO SUPER-HEROI VESTIDO DE VERDE QUE REALMENTE IMPORTA.

HAL JORDAN. POLICIAL ESPACIAL. MAIS BONITÃO, MAIS FORTÃO E MAIS LEGAL. ALGO QUE VOCE NUNCA SERÁ.

TU É TÃO BABACA QUANTO EU. MAS PRAZER TE CONHECER.

O PRAZER É TODO MEU.



ENTÃO, O MORCEGO ME DISSE QUE SOMOS COPILOTOS NESSA MISSÃO.

HOVE UMA ÉPOCA EM QUE EU TERIA INSISTIDO EM MEU PRÓPRIO TRAJE ESPACIAL CHEIO DE TRUQUES--RIDICULAMENTE CARO, FABRICADO PELAS INDÚSTRIAS QUEEN--MAS...

...ESTOU DURO.









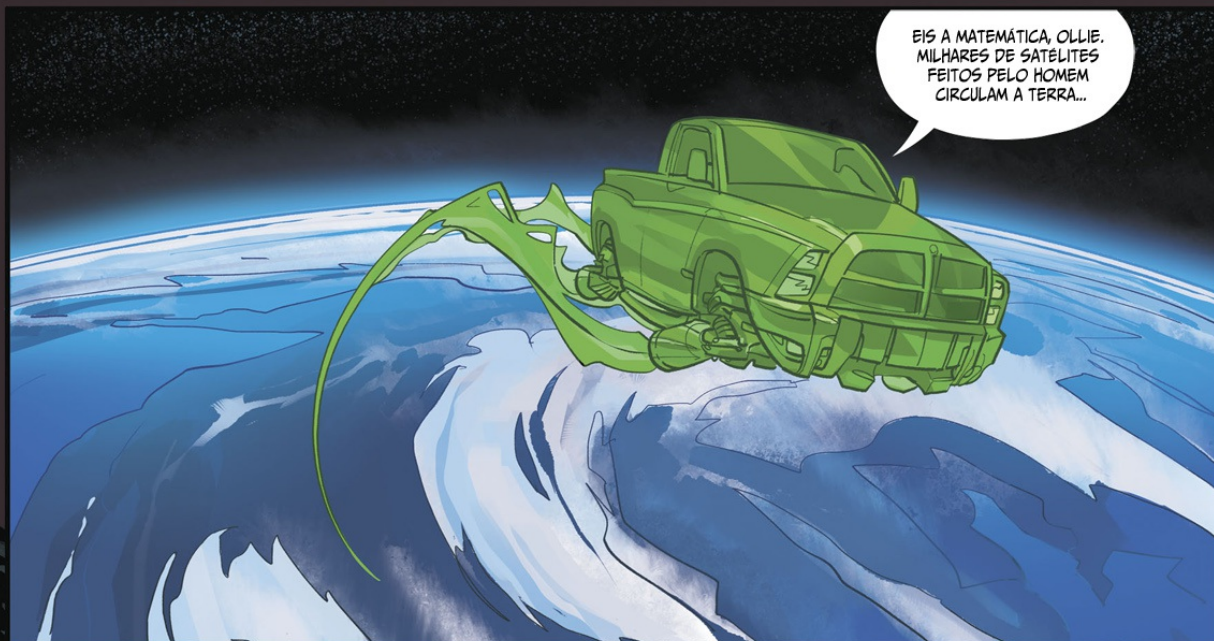


ÓTIMO.

VOCÊ NÃO FAZ  
IDEIA PARA ONDE  
VAMOS, FAZ?

SÓ ME LEVE  
PARA QUALQUER COISA QUE  
TENHA ESCRITO "INDÚSTRIAS  
QUEEN".





EIS A MATEMÁTICA, OLLIE.  
MILHARES DE SATELITES  
FEITOS PELO HOMEM  
CIRCULAM A TERRA...



...E ELES ESTÃO PERDIDOS  
ENTRE MAIS DE QUINHENTOS  
MIL PEDACOS DE DESTRO-  
ÇOS QUE TAMBÉM SÃO  
PEGOS EM ORBITA...

...E TODOS ELES  
ESTÃO SE MOVEN-  
DO A 17.500 MILHAS  
POR HORA.



ISSO VAI SER  
MAIS DIFÍCIL DO QUE  
PENSEI, NÃO É?



ABAIXO DE STAR CITY.

KRKK

ESTEJA PRONTA  
PARA QUALQUER  
COISA, EMI.

CLANK

ESTOU PENSANDO  
FORTEMENTE EM TER UM  
ATAQUE JUVENIL ATÉ QUE VOCÊS  
COMEÇEM A ME CHAMAR DE  
ARQUEIRA VERMELHA.

SHH!

VAMOS BRINCAR DE  
JOGO DO SILENCIO? FAÇA  
O MAIOR SILENCIO POSSÍVEL  
O TEMPO QUE PUDER, AI TE  
TIRAMOS DAQUI!

MAS TEMOS QUE  
IMPEDIR OS CARAS  
MAUS PRIMEIRO. PODE  
NOS MOSTRAR ONDE  
ESTÃO OS CARAS  
MAUS?

EU NÃO GOSTO  
DISSO, CANÁRIO  
NEGRO.

E QUEM NÃO GOSTA  
DE FICAR RASTEJANDO POR  
MILHAS DE IMUNDICIE PARA  
RESGATAR MULHERES E  
CRIANÇAS DE TRAFICANTES  
DE HUMANOS?

QUERIDA, VOCÊ  
SABE SE TEM UMA  
MOÇA AQUI CHAMADA  
WENDY?



ESSA É A TERCEIRA  
DAS FORTALEZAS DOS  
HOMENS DOS SUBTERRÂNEOS  
QUE INVADIMOS DESDE  
QUE DECIFRAMOS SUA  
CRİPTOGRAFIA...

...SERIA MELHOR VOCE  
ESPERAR QUE ELES  
AUMENTEM A SEGURANÇA  
A PARTIR DE AGORA.

VOCE TEM  
RAZÃO.

A MENOS QUE...

...SEJA UMA  
ARMADILHA!

VOCÊSSSS  
ESTIVERAM NOS  
PROCURANDO...

SLURM SLURM

O LEILOEIRO.

WENDY!

C-CANÁRIO...  
N-NEGRO?

...E AQUI  
ESTAMOS  
NÓSSS.

SLURM

SLURM

SLURM SLURM



ACIMA DE STAR CITY.

ISTO SE CHAMA CINTURÃO DE CLARKE. RECEBEU O NOME DE ARTHUR C. CLARKE. ELE SURTIU COM A IDEIA DE QUE SATELITES DE COMUNICAÇÃO PODERIAM SER **SINCRONIZADOS** OU **GEOESTACIONÁRIOS**.

POR ISSO ELES FICAM NA MESMA POSIÇÃO. 36.000 QUILOMETROS DE DISTÂNCIA DA TERRA, MOVENDO-SE NA MESMA VELOCIDADE DO PRÓPRIO PLANETA.

VOCÊ ESTÁ DIZENDO QUE OS SATELITES ESPACIAIS E AS ESTAÇÕES DA TERRA PERMANECEM FIXOS?

ISSO SIGNIFICA QUE ASSIM QUE DESCOBRIRMOS ONDE ESTÁ O DOWNLINK QUE ELES ESTÃO TRANSMITINDO...

...O UPLINK DEVE SER TOTALMENTE DESATIVADO.

↑ "A TORRE STAR.

↑ "O NONO CÍRCULO DESTRUÍU O OBELISCO ESPACIAL E COLOCOU A TORRE STAR EM SEU LUGAR.

↑ "VOU APOSTAR QUE NÃO É SOMENTE UM MONUMENTO--É UM RECEPTOR E UM QUADRO DE DISTRIBUIÇÃO PARA DADOS VULNERÁVEIS DO MUNDO..."

NÓS CHEGAMOS. E BEM ACIMA DO QUE JÁ FOI O CENTRO DE SEATTLE.

O QUE SIGNIFICA...

QUE AQUELE É O NOSSO OLHO NO CÉU? SÉRIO? PARECE ALGO QUE VOCÊ PODERIA COMPRAR NUMA FEIRINHA DO ROLO!

É PORQUE É APENAS UM ROTEADOR...





FILHO DA PUTA! ENTÃO O SINAL PODERIA VIR DE QUALQUER LUGAR?

BEM, VAMOS FAZER UMA CSI ESPACIAL.

SATÉLITES SE COMUNICAM COM ONDAS ELETROMAGNÉTICAS...

...MEU ANEL EMITE RADIAÇÃO ELETROMAGNÉTICA.

O FEIXE RESSALTA A LINHA DE COMUNICAÇÃO QUE LIGA UM SATÉLITE AO OUTRO.


QUE BELA DEFINIÇÃO DE UMA IDEIA **BRILHANTE**.

MAIS UMA GRACINHA E EU ACABO COM SEU OXIGÊNIO.

DA UMA OLHADA... A LULA. VAMOS VER PARA ONDE ISSO LEVA O SINAL.

NO INFERNO DE DANTE, O NONO CÍRCULO É O MAIS NEGRO, O MAIS PERIGOSO CÍRCULO DO INFERNO...





AGORA ONDE MAIS ELES  
COLOCARIAM O OLHO DELES NO  
CEU SENÃO NO MAIS DISTANTE  
ALCANÇE DA ORBITA GRAVITACIONAL  
DA TERRA...

...O  
**LADO NEGRO**  
DA LUA.





CUIDADO!

QUE DIABOS É  
ISSO?

UM DRONE DE  
INFORMAÇÕES. ELE  
SE LIGA AOS SATÉLITES  
DE COMUNICAÇÃO  
E TRANSFERE DADOS  
CONTIDO DENTRO  
DELES.

EU SEI QUE ESSE ANEL  
ENERGÉTICO É SUPOSTAMENTE A  
ARMA MAIS PODEROSA DO UNIVERSO,  
MAS PARECE UM TIPO DE FRAUDE.

TEM ALGUMA  
COISA QUE ELE  
NÃO SAIBA  
FAZER?



"ELE NÃO SABE FAZER UM BURRITO, OU  
RESOLVER MEUS PROBLEMAS DE RELACIONAMENTO.

"ENTÃO O GRANDE IRMÃO  
ESTÁ DE OLHO...COM A AJUDA  
DE SEUS IRMÃOZINHOS.

"ELES PARECEM ABE-  
LHAS ZUMBINDO EM  
VOLTA DE SEU GRANDE  
JARDIM DE METAL."



"O QUE FAZ  
DAQUILO A  
COLMEIA."

"ELES DEVEM DEPOSITAR TODOS OS  
DADOS LÁ ANTES QUE SEJAM RETRANS-  
MITIDOS POR OUTROS SATÉLITES E  
ENVIADOS DE VOLTA À TERRA.

"MAS COMO NÓS  
ENTRAMOS?"



NÃO É ÓBVIO?  
PEGAMOS CARONA!

VOCÊ FAZ IDEIA DE COMO  
É DIFÍCIL DISPARAR UM  
PROJÉTIL FÍSICO COM PRE-  
CISÃO NO ESPAÇO?









ISTO DEVE SER EQUIVALENTE  
A UMA ENORME CENTRAL DE  
SERVIDORES...O CÉREBRO DA  
COISA...ONDE TODOS OS DRONES  
SE CONECTAM E FAZEM O UPLOAD  
DE SEUS DADOS.



TEM ALGUNS  
TERABYTES QUE ELES  
NUNCA ROUBARÃO.

VOCE NÃO PODE  
DISPARAR EM TODOS  
ELES. VAMOS LOCALI-  
ZAR O CENTRO DE  
CONTROLE.



DEVE FICAR  
ATRÁS DESTA  
PORTA.

NEM PENSE QUE  
DEIXARAM A CHAVE  
DEBAIXO DO  
TAPETE.



É SÓ ME DEIXAR  
ATRAVESSAR COM  
O ANEL.

NÃO, SEU MANEJÃO!  
EU DEVERIA SER O  
IMPULSIVO. SE VOCE  
ATRAVESSAR ESSA  
PORTA...

...TODOS VÃO SABER  
QUE ESTAMOS AQUI!



E ASSIM FALA  
O MANEJÃO QUE ACABOU  
DE ACERTAR DOIS  
DRONES!

EU SÓ ESTOU DIZENDO  
QUE--NÃO TEM UMA FORMA  
MAIS TRANQUILA DE  
ENTRAR?



MAINTENANCE  
ALERT ON  
DRONE 2001

ZEEP ZEEP ZEEP

EU ACHO QUE  
POSSO USAR O ANEL  
PARA ESCANEAR E RAS-  
TREAR A ENTRADA.

TALVEZ EU  
POSSA ABRIR  
ESSA FENDA...

SKR

NNNGGH!

ZZZZ

FOI VOCÊ MESMO  
QUEM DISSE,  
ARQUEIRO.

VOCÊ ESTÁ FORA  
DE SEU AMBIENTE.

VAMOS TENTAR DO  
MEU JEITO AGORA.

A ESTA ALTURA,  
EU ACHO QUE É  
SEGURO DIZER  
QUE...

KROOM







↑  
"NÃO ME DEIXE,  
AMIGÃO..."

KR  
OO  
OO

EU  
PRECISO  
DE VOCÊ!

➡  
A SEGUIR: FIM  
DA LINHA!



